

ADDITIONAL PROTOCOL

between the Community and the Slovak Republic to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part

THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY,
hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part, and

THE SLOVAK REPUBLIC,

of the other part,

WHEREAS an Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, (hereinafter called 'the Interim Agreement'), was signed in Brussels on 16 December 1991, entered into force on 1 March 1992 and was amended by an exchange of letters signed on 15 December 1992;

WHEREAS the Slovak Republic has declared to the Community that, as a successor State to the Czech and Slovak Federal Republic, it continues to assume all the obligations deriving from all agreements between the Czech and Slovak Federal Republic and the European Communities and, in particular, the Interim Agreement,

RECOGNIZING the crucial importance of trade in the transition to a market economy,

BEARING IN MIND the willingness of the Community to accelerate its efforts to open up its markets,

HAVING REGARD to the Interim Agreement and, in particular, to Article 1,

HAVE DECIDED to conclude this Protocol and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE EUROPEAN COMMUNITY:

Philippe de SCHOUTHEETE de Tervarent
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of Belgium,
Chairman of the Permanent Representatives Committee

THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY:

Juan Prat
Director-General of the Commission of the European Communities

THE SLOVAK REPUBLIC:

Ján Varšo
Acting chargé d'affaires,
Head of the Mission of the Slovak Republic to the European Community,

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 3 (2), second subparagraph, of the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in the Czech or

Slovak Republics listed in Annex II b shall be reduced, on the date of entry into force of this Agreement, by 20 % of the basic duty and one year thereafter by a further 20 % of the basic duty. Duties shall be totally abolished by the end of the second year after the entry into force of the Agreement.'

Article 2

Article 3 (3) of the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'3. The products of Czech or Slovak origin listed in Annex III shall benefit from a suspension of customs duties on imports within the limits of annual Community tariff quotas or ceilings increasing progressively in accordance with the conditions defined in that Annex so as to arrive at a complete abolition of customs duties on imports of the products concerned by the end of the third year after the date of entry into force of the Agreement.

At the same time customs duties on imports applicable to import quantities in excess of the quotas or ceilings provided for above shall be progressively dismantled from the entry into force of the Agreement by annual reductions of 15%. By the end of the third year, remaining duties shall be abolished.'

Article 3

Footnote 3 of Annex III of the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'(3) These amounts shall be increased:

- by 20% at the entry into force of the Agreement,
- by a further 20% on 1 January 1993,
- by a further 10% on 1 July 1993,
- by a further 30% on 1 January 1994.'

Article 4

1. The introductory paragraph of Annex XIII b of the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'The quantities imported under the CN codes referred to in this Annex, with the exception of codes 0104 and 0204, will be subject to levy and duty reductions of 20% from 1 March 1992, 40% from 1 January 1993 and 60% from 1 July 1993.'

2. The following second introductory paragraph shall be added to Annexes XI a and XIII b of the Interim Agreement:

'The quantities in tonnes set out for Year 3 shall be applicable from 1 July 1993 to 30 June 1994. The amounts imported prior to 1 July 1993 in excess of 50% of the amount for Year 2 shall be deducted from the amount applicable for Year 3.'

The quantities in tonnes set out for Years 4 and 5 respectively shall be applicable from 1 July 1994 to 30 June 1995 and from 1 July 1995 to 30 June 1996 respectively.'

Article 5

1. In the introductory paragraph to Article 2 (1) of Protocol 1 on textile and clothing products to the Interim Agreement and Protocol 1 on textile and clothing products to the Europe Agreement, 'elimination at the end of a period of six years' shall be replaced by 'elimination at the end of a period of five years'.

2. The last two indents of Article 2 (1) of Protocol 1 on textile and clothing products to the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'— at the start of the sixth year the remaining duties shall be eliminated.'

Article 6

Article 2 (2) of Protocol 2 on ECSC products to the Interim Agreement shall be replaced by the following text:

'2. Further reductions to 60, 40, 20 and 0% of the basic duty shall be made at the beginning of the second, third, fourth and fifth years respectively after the entry into force of the Agreement.'

Article 7

This Protocol shall form an integral part of the Interim Agreement.

Article 8

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date upon which the Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose. This Protocol shall apply from 1 July 1993, with the exception of its Article 6.

Article 9

This Protocol shall be drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Slovak languages, each of these texts being equally authentic.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo adicional.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne tillægsprotokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Zusatzprotokoll gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῆς υπογραφῆς τους στο παρόν πρόσθετο πρωτόκολλο.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Additional Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole additionnel.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo aggiuntivo.

Ten blikke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Aanvullend Protocol hebben gesteld.

Em fé de que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente protocolo complementar.

Na dôkaz čoho dolupodpísaní splnomocnení podpísali tento Doplnkový protokol.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember neunzehnhundertdreiundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία.

Done at Brussels on the twenty-first day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le vingt et un décembre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

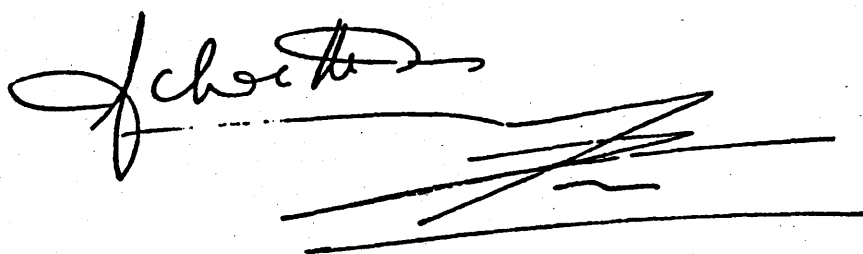
Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre millenovecentonovantatré.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste december negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de Dezembro de mil novecentos e noventa e três.

Dané v Bruseli dvadsiatehoprvého decembra tisíc deväťsto deväťdesiäťtri.

Por la Comunidad Europea y la Comunidad Europea del Carbón y del Acero
For Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft und die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα
For the European Community and the European Coal and Steel Community
Pour la Communauté européenne et la Communauté européenne du charbon et de l'acier
Per la Comunità europea e la Comunità europea del carbone e dell'acciaio
Voor de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Pela Comunidade Europeia e pela Comunidade Europeia do Carvão e do Aço
Za Európske Spoločenstvo a Európske Spoločenstvo Uhlia a Ocele



Por la República Eslovaca
For Den Slovakiske Republik
Für die Slowakische Republik
Για τη Σλοβακική Δημοκρατία
For the Slovak Republic
Pour la République slovaque
Per la Repubblica Slovacca
Voor de Slowaakse Republiek
Pela República Eslovaca
Za Slovenskú republiku

